



“Sushi Terrorism” in Japan

日本で“すしテロ”横行 対策に苦慮



迷惑行為の動画をSNS上で公開し、炎上することが繰り返し行われている

聴くこと、声に出すことが成長への近道!

👂 編集長おすすめトレーニング

Practice 1 英文を見ずに、CNNの生英語 (27) を聴いてみよう。
音声のダウンロード方法はpp.112-113をご覧ください。

Check!

☐

Practice 2 英文を見ながら音声を聴いてみよう。
必要ならゆっくりスピード (ポーズなし (28) / ポーズ入り (29)) も活用してみてください。

☐

Practice 3 日本語訳を参考に内容を理解し、音声を繰り返し聴いて耳を慣らそう。
さらに、音声をまねながら音読すると、吸収力がグンと上がります。

☐

Optional 余力のある方は、別冊付録の問題集にチャレンジ!

“Sushi Terrorism” in Japan

Police in central Japan have arrested three people for what they are calling “sushi terrorism.” It’s in response to a viral trend: people filming themselves at restaurants grabbing food items off conveyor belts, licking them, and then putting them back. According to Japanese broadcaster NHK, a 21-year-old and two teens were arrested for the unsavory practice. Restaurants have been forced to make changes, such as not using the conveyor belts for unordered food and installing security cameras to watch customers.

≫80 words (March 10, 2023)

日本における“すしテロ”

日本中部の警察は、いわゆる「すしテロ」行為を働いたとして3名を逮捕した。今回の逮捕は、(回転ずし)店でベルトコンベヤーから食べ物をつかみ取ってなめた後、また元に戻す行為を自ら撮影するという、SNS上のトレンドを受けての対応である。日本の放送局NHKによれば、この迷惑行為により21歳1名と10代の若者2名が逮捕された。店側は、未注文のすしをベルトコンベヤーに乗せるのをやめたり、客を監視する防犯カメラを設置するといった、システムの変更を余儀なくされている。

(訳 石黒円理)



特別音声ダウンロード

「英語を聴いて日本語を」「日本語を聴いて英語を」瞬時に言えるように練習することで、語彙力だけでなく、聴く力と発信力も鍛えることができます。

語注の音声を「リストレ」とパソコンでお聞きいただけます。ダウンロード方法はpp.112-113をご覧ください。



英語 ▶ 日本語



日本語 ▶ 英語

赤シート対応

terrorism
arrest A for B
in response to
viral

テロ、テロ行為
AをBの罪で逮捕する
〜に应えて、反応して
(ソーシャルメディアなどを介して)
素早く広まる、拡散する

trend
film...doing
grab A off B
conveyor belt

はやり、トレンド
…が〜することを動画撮影する
AをBからつかみ取る
ベルトコンベヤー

lick
put...back
broadcaster
unsavory
practice
force...to do
unordered
install
security camera

〜をなめる
…を元へ戻す
放送局、テレビ・ラジオ局
不快な、(道徳的に)芳しくない
(日常的な)行為、慣行
…に〜することを余儀なくさせる
注文されていない
〜を設置する
防犯カメラ